

## معلومات للقاصرين في كاومي

لقد تم إرسالك إلى مركز سكني يسمى كاومي، سوف تبقى في هذا المركز السكني لبضعة أشهر ( ثلاث شهور كحد أقصى وفقا للسلطات الفرنسية).

لديك الحرية في الرحيل، ولكن لديك أسباب وجيهة للبقاء في هذا المركز، من أجل الراحة والبدء في الإجراءات للذهاب المملكة المتحدة أو البقاء في فرنسا.

لقد خططت فرنسا لدراسة طلبات أي شخص يريد أن يذهب إلى المملكة المتحدة. سوف تكون السلطات البريطانية من يتخذ القرارات النهائية. سيتم دراسة الوضع الخاص بك هنا في فرنسا، داخل المراكز حيث كنت تقيم. ولكن لن يتم قبول جميع الطلبات للذهاب إلى المملكة المتحدة.

أولئك الذين يرغبون في العيش في فرنسا (أو لا يسمح لهم بالمغادرة إلى المملكة المتحدة) من الممكن أن يستفيدوا من الحماية الممنوحة من قبل السلطات الفرنسية للشباب تحت سن ١٨ عاما في حالات الخطر (ولا سيما للشباب الذين لم يعودوا تحت حماية والديهم). وهذا ما يسمى «حماية الطفل».

للاستفادة من هذه الحماية للأطفال دون سن ١٨ عاما، سيتوجب عليك الاجابة على أسئلة من خدمات حماية الطفل (رعاية الطفولة) أو لجمعيات تعمل لصالح رعاية الطفولة.

رعاية الطفولة ليست جزءا من الدولة الفرنسية، ولكن من الدائرة (واحدة من ال ١٠٠ أقاليم الصغيرة التي تشكل فرنسا). سوف تتأكد "رعاية الطفولة" من أن عمرك أقل من ١٨ عاما و أنك لوحدك في فرنسا. إذا كان لديك أي هوية أو شهادة ميلاد تظهر سنك ينبغي أن تظهرها "الرعاية الطفولة". و لكن كن حذرا، تستطيع رعاية الطفولة التحقق من أن هذه الأوراق حقيقية و أنها جاءت من بلدك ام لا!

إذا كنت لا تمتلك أي من هذه الأوراق (أو فقدتهم) إنها ليست مشكلة. سوف تسألك "رعاية الطفولة" عن عمرك، سوف يسألونك أسئلة عن عائلتك (إذا كان والداك ما يزالون على قيد الحياة، أين يعيشون، إذا كان لديك إخوة وأخوات، أعمارهم)، عن حياتك في بلدك (المدرسة، والعمل)، و الأسباب التي غادرت من أجلها (خطر، المشاكل الأسرية، من أجل الحصول على حياة أفضل). يجب الرد على هذه الأسئلة بقدر المستطاع، مع أكبر قدر ممكن من المعلومات.

إذا اعترفت رعاية الطفولة بك كقاصر، سيتم إرسال حالتك لقاضي الأطفال الذي سيقدر المكان الذي سوف تعيش به و يتم الأهتمام بك إلى أن يصبح سنك ١٨ عاما. بعد أن يصبح سنك ١٨ عاما لن تبقى في المركز السكني كاومي، سوف ترسل إلى ملجأ يتبع لمركز لكاومي و الذي من المحتمل ان يكون في دوائر مختلفة عن الدائرة المتواجد فيها الان. من الممكن أن تستغرق هذه العملية عدة أشهر.

إذا لم تعتقد رعاية الطفولة أن سنك ١٨ عاما.

من الممكن أن تشكك و أن تعتقد انك أكبر سنا من ١٨ عاما، في هذه الحالة من المحتمل أن يقترح عليك أن تذهب إلى مركز للبالغين. إذا حدث ذلك يجب عليك أن تطلبين تعطي قرارا خطيا موقعا من قبل موظف في رعاية الطفولة. هذا لأنه اذا كنت تعتقد أن رعاية الطفولة قد ارتكبت خطأ في سنك، من الممكن الطعن (التظلم) قبل أن يطلب قاضي خاص (قاضي للأطفال). قاضي يعمل فقط على حماية الطفل، ووجوده لمساعدتك فقط و ليس لمعاينتك، لذلك يجب أن لا تتردد في الكتابة له لإعلامه بأن حماية الطفل قد ارتكبت خطأ و أنك حقا تقل سنا عن 18 عاما.

يمكنك أن تسأل المربي او المربية للمساعدة في كتابة هذه الرسالة للقاضي. إذا لم يستطع المربي او المربية مساعدتك، إتصل بنا على هذا الرقم (07 62 48 22 07) و سنحاول أن نجد لك شخص لمساعدتك في كتابة هذه

الرسالة. بعد ذلك سيدعوك قاض الأطفال لرؤيتك، يمكنك أن تشرح/توضح حالتك له. لديك الحق في المساعدة من محام (مجانا) عند الذهاب لرؤية القاضي.

إذا تركت بلدك بسبب خطر (خطر الاضطهاد، حرب أو التهديد أو أي سبب آخر) من الممكن أن تطلب اللجوء في فرنسا. طلب اللجوء يختلف عن حماية الطفل، ولكن من الممكن أن تستفيد من حماية الطفل ومن اللجوء في نفس الوقت. لتقديم طلب اللجوء، يجب عليك الذهاب إلى ("منصة استقبال طالبي اللجوء"). هنالك منصة استقبال في كل دائرة. يجب أن إعلام مربيك أو مربيتك بأنك تريد طلب اللجوء. إذا لم تجد أحد من مركزك يريد المساعدة، إتصل بنا على هذا الرقم (07 62 48 22 07)

سيتم دراسة طلب اللجوء الخاص بك من قبل السلطات الفرنسية، ولكن إذا كان لديك أي عائلة في المملكة المتحدة يجب عليك اعلام السلطات. بعد ذلك سوف تتواصل السلطات الفرنسية مع السلطات البريطانية لطلب ذهابك للأراضي البريطانية و دراسة طلب اللجوء هناك.

لمزيد من المعلومات، يمكنك قراءة ورقة المعلومات المتواجدة مع اوراق عملية اللجوء، مترجمة ل 6 لغات على شبكة الإنترنت على العنوان التالي:

[www.gisti.org/asile-en-france](http://www.gisti.org/asile-en-france)

عندما غادرت الحافلات كاليه، الجمعيات التي ساعدتك في المخيم منحتك ورقة مع رقم الهاتف 07 62 48 22 07 يشرف على هذا الرقم من قبل جمعية Infomie، وهو على اتصال مع الجمعيات التي ساعدتك في كاليه، ولكن أيضا مع غيرها من الجمعيات والخبراء القانونيين والمحامين في فرنسا. يمكنك استخدام هذا الرقم لإعلامنا بمكان تواجدك، أو إذا كان لديك أي أسئلة، أو للتحدث معنا عن أي مشاكل لديك. للقيام بذلك، من فضلك أرسل لنا رسالة نصية قصيرة، مع ذكر الاسم الأول واسم العائلة والجنسية والمدينة.

تم التحقق من المعلومات عن طريق GISTI ([www.gisti.org](http://www.gisti.org)) و Infomie ([www.infomie.net](http://www.infomie.net)) ، تشرين الثاني 2016